

TARTU MAAKOHUS
REGISTRIOSAKOND
SISSE TULNUD

23.03.2009

15h 94343
.....
El.

2008.A.MAJANDUSAASTA ARUANNE

MAJANDUSAASTA ALGUS:	1. jaanuar 2008. a.
MAJANDUSAASTA LÕPP:	31. detsember 2008. a.
ÄRINIMI:	OÜ TÕLKETEENUS
REGISTRI KOOD:	11232340
TÄNAVA NIMI, MAJA NUMBER:	TULBI 1
LINN:	TARTU
POSTISIHTNUMBER:	50412
MAAKOND:	TARTU MAAKOND
TELEFON:	372 56 493 895
E-POSTI AADRESS:	virgeloos@hotmail.ee

SISUKORD

Tegevusaruanne.....	3
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	
Kasutatud arvestuspõhimõtted ja hindamiselused	9
LISA 1. Raha.....	10
LISA 2. Nõuded ja ettemaksed.....	10
LISA 3. Materiaalne põhivara.....	10
LISA 4. Võlad ja ettemaksed	10
LISA 5. Maksud	11
LISA 6. Müügitulu	11
Kasumi jaotamise ettepanek	12
Majandusaasta aruande allkirjad	13
Osanike nimekiri	14
OÜ Tõlketeenus müügitulu vastavalt EMTAK 2008-le	15

TEGEVUSARUANNE

OÜ Tõlketeenus alustas oma tegevust 07.04.2006.a.

OÜ Tõlketeenus netokäive 2008.a. oli 43248.- krooni.

OÜ Tõlketeenus kasum oli 4489.- krooni.

OÜ Tõlketeenus põhitegevusalaks on kirjalikud ja suulised tõlked. EMTAK kood 7430.

2009.a. on plaanis jätkata tegevust. Võimalusel tegevust laiendada, otsida erinevaid alltöövõtjaid.

Palgalisi töötajaid 2008.a.oli üks, palgakulu oli 3686.-krooni, millele

lisandusid sotsiaalmaksude kulud 1227.- krooni.

Juhatuse liikmetele juhatuse töö eest tasu ei makstud.

Juhatuse esimehele maksti isikliku auto kompensatsiooni 12000.- krooni.

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

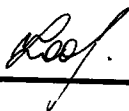
TEGEVJUHTKONNA DEKLARATSIOON

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga.

Koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab juhatuse hinnangul õigesti ja õiglaselt OÜ Tõlketeenus finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Juhatus hinnangul on OÜ Tõlketeenus jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatusesimees
Virge Loos



Juhatuses kinnitus: 

BILANSS

(kroonides)

AKTIVA (varad)	LISA	31.12.2008	31.12.2007
KÄIBEVARA			
1.Raha	1	55267	61376
2.Nõuded ja ettemaksed	2	3894	10500
KÄIBEVARA kokku		59161	71876
PÕHIVARA			
3.Materiaalne põhivara	3	0	4579
PÕHIVARA kokku		0	4579
AKTIVA (varad) KOKKU		59161	76455
PASSIVA (kohustused ja omakapital)			
		31.12.2008	31.12.2007
KOHUSTUSED			
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
4.Võlad ja ettemaksed	4,5	10074	17857
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		10074	17857
KOHUSTUSED KOKKU		10074	17857
OMAKAPITAL			
5.Osakapital		40000	40000
6.Kohustuslik reservkapital		4000	4000
7.Eelmiste perioodide jaotamata kasum (-kahjum)		598	974
8.Aruandeaasta kasum (-kahjum)		4489	13624
OMAKAPITAL kokku		49087	58598
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU		59161	76455

KASUMIARUANNE

(kroonides)

	LISA	31.12.2008	31.12.2007
1.Müügitulu	6	43248	128746
2.Kaubad, toore, materjal ja teenused		0	-8105
3.Mitmesugused tegevuskulud		-25545	-37753
4.Tööjõu kulud		-4913	-58311
4.1.Palgakulu		-3686	-43741
4.2.Sotsiaalmaksud		-1227	-14570
5.Põhivara kulum ja väärtuse langus		-4579	-7850
ÄRIKASUM		8211	16727
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist		8211	16727
Tulumaks		-3722	-3103
ARUANDEAASTA PUHAS- KASUM (-KAHJUM)		4489	13624

RAHAVOOGUDE ARUANNE

(kroonides)

	LISA	31.12.2008	31.12.2007
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST			
Ärikasum		8211	16727
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	3	4579	7850
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	2	6606	-8352
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	4,5	-7783	11857
Makstud ettevõtte tulumaks		-3722	-3103
Rahavood äritegevusest kokku		7891	24979
 RHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST			
Makstud dividendid		-14000	-11000
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		-14000	-11000
 RAHAVOOD KOKKU		 -6109	 13979
 Raha ja rahaekvivalendid per.alguses		 61376	 47397
Raha ja rahaekvivalentide muutus		-6109	13979
 Raha ja rahaekvivalendid per.lõpus		 55267	 61376

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

(kroonides)

	Osa- kapital	Kohustuslik reserv- kapital	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2006	40000	0	15974	55974
Aruandeaasta 2007 puhaskasum	0	0	13624	13624
Reservkapitali suurendamine	0	4000	-4000	0
Väljakuulutatud dividendid	0	0	-11000	-11000
Saldo 31.12.2007	40000	4000	14598	58598
Väljakuulutatud dividendid	0	0	-14000	-14000
Aruandeaasta 2008 puhaskasum	0		4489	4489
Saldo 31.12.2008	40000	4000	5087	49087

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud
arvestuspõhimõtted ja hindamisalused

OÜ Tölketeenus raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Rahavoogude aruandes kajastatakse raha ja raha ekvivalentidena kassas olevat sularaha ja arvelduskonto jääki.

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsiooninorm muule põhivarale on 20%.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised kohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil. Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas.

Ettevõtte tulumaks

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksuna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Lisa 1. Raha
(kroonides)

	31.12.2008	31.12.2007
Sularaha kassas	2460	5249
Pangakontod	52 807	56 127
Raha kokku	55 267	61 376

Lisa 2. Nõuded ja ettemaksed
(kroonides)

	31.12.2008	31.12.2007
Nõuded ostjate vastu	0	10500
Ettemaksed teenuste eest	3894	0
Nõuded ja ettemaksed kokku	3 894	10 500

Lisa 3. Materiaalne põhivara
(kroonides)

Materiaalse põhivara grupid	Muu põhivara	Kokku
SOETUSMASUMUS		
Algsaldo 31.12.2007	15700	15700
Soetamine	0	0
Lõppsaldo 31.12.2008	15700	15700
AKUMULEERITUD KULUM		
Algsaldo 31.12.2007	-11121	-11121
Arvestatud kulum	-4579	-4579
Lõppsaldo 31.12.2008	-15700	-15700
JÄÄKVÄÄRTUS		
31.12.2007	4579	4579
31.12.2008	0	0

Lisa 4. Võlad ja ettemaksed
(kroonides)

	31.12.2008	31.12.2007
Võlad tarnijatele	0	6562
Võlad töövõtjatele	4268	7104
Maksuvõlad	1	4191
Muud võlad	5 805	0
Võlad ja ettemaksed kokku	10 074	17 857

Juhatuse kinnitus: *Roof.*

Lisa 5. Maksud
(kroonides)

MAKSULIIGID	31.12.2008		31.12.2007	
	Maksuvõlad	Ettemaks	Maksuvõlad	Ettemaks
Sotsiaalmaks	0		2432	
Töötuskindlustusmakse	0		66	
Kinnipeetud füüsil.is.tulumaks	0		1544	
Kogumispension	0		148	
Intressid	1		1	
Kõik kokku	1	0	4191	0

Lisa 6. Müügitulu
(kroonides)

RIIGID	MÜÜGITULU		sealhulgas	
			teenuste osutamine	
	2008	2007	2008	2007
Eesti	43248	128746	43248	128746
Kokku	43248	128746	43248	128746
%- ides	100	100	100	100

Emtak-i kood -7430- Kirjalik ja suuline tõlge.

KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

OÜ Tõlketeenus juhatuse ettepanek osanike üldkoosolekule
2008. aasta puhaskasumi summas 4489.- krooni jaotamiseks:

eelmiste perioodide jaotamata kasum	598
eraldised kohustuslikuu reservkapitali	0
dividendideks	4000
jaotamata kasum	1087

OÜ Tõlketeenus majandusaasta aruande allkirjad

OÜ Tõlketeenus juhatus on koostanud 2008.a. Tegevusaruande, raamatupidamise aastaaruande ja kasumi jaotamise ettepaneku.

OÜ Tõlketeenus majandusaasta aruanne 2008 on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt 13. 03. 09. otsusega.

Juhatuse esimees

Virge Loos

13. 03. 09. *Loos*
(kuupäev, allkiri)

Juhatuse kinnitus: *Loos*

OÜ Tõlketeenus osanikud

Nimi	Isikukood	Elukoht	Osa suurus
Virge Loos	46510032747	Tamme põik 35-8, Tartu	40000

OÜ Tõlketeenus müügitulu vastavalt EMTAK 2008-le.

EMTAK	Tegevusala	
7430	Kirjalik ja suuline tõlge	43248
	Kokku	43248